

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

الجامعة الجزائرية للدراسات والبحوث
الجزائرية للدراسات والبحوث
الجزائرية للدراسات والبحوث

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERY DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة الفرنسية

N° d'Ordre :
N° de série :

Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention Du diplôme de master II

DOMAINE : Lettres et langues étrangères
FILIERE : Langue Française
SPECIALITE : Didactique des langues étrangères

Intitulé du mémoire

Le ludique et l'apprentissage de l'écrit chez
les apprenants. Cas de la troisième année
primaire.

Présenté par :
M^{lle} CHAIBI Nouria

Encadré par :
M.AIT CHALLAL Salah

Jury de soutenance :

Président : M. MAHMOUDI Hakim, MCA, UMMTO
Rapporteur : M. Ait CHALLAL Salah, Professeur, UMMTO
Examineur: M. El HOCINE Rabah, MAA, UMMTO

Année universitaire : 2019/2020

Remerciements

Je tiens à exprimer toute ma gratitude et ma reconnaissance à mon directeur de recherche professeur AIT CHALLAL SALAH, d'avoir accepté de me prendre en charge pour réaliser ce mémoire. Grâce à sa présence, ses conseils, son orientation, ses remarques et son encouragement, j'ai pu réaliser ce travail de recherche, je le remercie infiniment.

J'adresse mes remerciements également aux membres du jury qui ont accepté d'évaluer ce mémoire de fin d'études.

Je présente mes remerciements, mon respect à mes chers parents qui ont été toujours là pour me soutenir. Et à toutes les personnes qui ont su rester à mes côtés pendant toute la période de réalisation de ce travail de recherche.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail de recherche à ceux qui sont très chers à mes yeux :

Ma mère et mon père.

Pour leur amour, sacrifices, soutien et leurs prières tout au long de mes études. Que Dieu leur accorde une bonne santé et une longue vie.

A ma sœur KAMILIA, pour son encouragement à surmonter les moments de détresses et pour son soutien moral ainsi pour ses conseils, afin de réaliser ce mémoire, je lui souhaite un avenir radieux plein de réussite.

A mes frères MENOIR et MASSINISSA, ainsi à ma chère nièce adorable ALICE.

Je le dédie également à mes amis et toutes mes amies, mes cousins proches, et à tous ceux qui m'aiment.

Sommaire

Introduction	03
---------------------------	-----------

Premier chapitre : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire en Algérie

Introduction.....	07
I-Définition des concepts clés	07
II- La place de français au primaire en Algérie	08
III- L'écrit en classe de la 3ème année primaire	09
VI- Apprentissage de l'écrit en classe de français de la 3ème année primaire.	12
V. Les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la phase d'écriture	13
Conclusion.....	14

Deuxième chapitre: Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire.

Introduction.....	16.
I. Définition des concepts clés.....	16
II. Les types d'activités ludiques utilisés en classe de FLE	18
III. la place des activités ludiques en classe de FLE au primaire	20
IV-Le manuel scolaire de la 3ème année primaire.....	23
V. Les supports utilisés en pratiquant le ludique à l'écrit.....	27
Conclusion	28

Troisième Chapitre : Analyse et interprétation des données

Introduction.....	30
I- Présentation du questionnaire	31
II-Elaboration du questionnaire ; suivi par des séances d'observation	31
III- Analyse et interprétation des résultats	33
IV- La synthèse des données recueillies	45

Conclusion	47
-------------------------	-----------

Bibliographie.....	51
---------------------------	-----------

Table des matières	55
---------------------------------	-----------

Annexe

Introduction

L'enseignement/Apprentissage de la langue française occupe une place très importante en Algérie. Elle est considérée comme la première langue étrangère et la seconde langue de scolarisation. Elle est enseignée depuis l'année 2006/2007 en troisième année primaire.

L'étude du français langue étrangère (FLE) a pour objectif d'apprendre aux apprenants la communication orale et écrite, autrement dit de rendre l'apprenant compétent à maîtriser cette langue qui ne cesse d'être développée par le ministère de l'éducation nationale afin d'être facile à assimiler.

Pour ce faire, l'enseignant doit faire acquérir les quatre compétences de communication aux apprenants : Compréhension écrite, compréhension orale et production écrite, production orale. Car:« *Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible* » C. Puren. (1998 : 371-372).

Une de ces compétences qui est l'écriture constitue un obstacle chez les apprenants de troisième année primaire. Les apprenants trouvent des difficultés à écrire, à tracer leurs premières lettres et chiffres, surtout pour ceux qui n'ont pas de prés-requis avant d'entamer la première année d'étude de la langue française.

L'écrit joue un rôle primordial dans l'apprentissage de n'importe quelle langue. Il est présent partout. Il est la base de tout enseignement/apprentissage. C'est un outil pour exprimer des idées, des pensées. C'est un paramètre essentiel de transmission des savoirs. L'écrit est un facteur vital pour réussir dans le cursus scolaire de l'apprenant. Il lui permet de communiquer avec autrui. Pour cette raison, il faut se concentrer sur le processus d'écriture et lui donner tout le temps qu'il faudra pour aider les apprenants à bien le maîtriser.

C'est ici qu'intervient le rôle de l'enseignant en cherchant à fournir des efforts afin qu'il puisse trouver la bonne méthode à travers les facilitateurs pour surmonter les difficultés des apprenants.

Le recours aux activités ludiques comme moyen d'apprentissage est considéré comme important pour faciliter l'étude de l'écrit chez les apprenants. Le ludique est un outil attractif qui permet d'apprendre d'une manière simple et rapide. L'apprentissage ludique est sans doute la meilleure solution pour améliorer les compétences des apprenants. C'est une manière motivante qui donne le plaisir d'apprendre des nouvelles connaissances.

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous allons travailler sur le thème intitulé : « Le ludique et l'apprentissage de l'écrit, cas de la troisième année de l'école primaire ». Notre intérêt consiste à montrer l'efficacité du ludique dans l'apprentissage de l'écrit et son rapport avec l'acquisition de la langue.

Nous avons choisi ce thème pour plusieurs raisons. D'abord, parce que les enfants dont l'âge ne dépasse pas huit ans (08) sont attirés par le jeu. J.Piaget (1970) et R.Cailloix (1967) ont montré l'importance du jeu dans la construction de la personnalité de l'enfant. Ensuite, parce que le ludique donne l'envie d'étudier et essayer de découvrir de nouvelles choses qui ne sont pas ennuyeuses.

A partir de tout cela nous posons la problématique suivante : *« Comment le ludique aide les apprenants de la troisième année au cycle primaire à bien apprendre à écrire en français » ?*

Notre recherche sera menée au niveau de la troisième année primaire pour voir comment les apprenants commencent à apprendre à écrire par les activités ludiques et vérifier leur degré de maîtrise de l'écriture en français langue étrangère, vu que c'est leurs premières années d'étude.

Pour répondre à cette problématique nous avons émis deux hypothèses qui sont :

-Premièrement, les activités ludiques seraient un moyen qui motive les apprenants à apprendre à écrire et solliciter l'échange des connaissances.

-Deuxièmement, le ludique permettrait de développer les compétences de l'apprenant en vue d'acquérir de nouveaux mots.

Nous aurions recours à la notion de compétence dans ses quatre déclinaisons : compréhension écrite, compréhension orale et production écrite, production orale. Nous nous intéresserons à la notion de jeu.

Pour ce faire, notre travail sera structuré en trois chapitres, le premier chapitre qui est théorique sera consacré à la notion de « l'enseignement /apprentissage de l'écrit en français langue étrangère(FLE) au cycle primaire ». Nous définirons les deux notions « écrit, écriture », et la place de français au primaire en Algérie. Nous parlerons ensuite de processus écrit en 3ème année primaire et son apprentissage. Enfin, nous allons citer les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la phase d'écriture.

Dans le deuxième chapitre, intitulé : «les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire» nous allons définir d'abord, les notions suivantes : « ludique, jeu, activité ludique». Ensuite, nous parlerons de types d'activités ludiques utilisés en classe de FLE. Ainsi, la place des activités ludiques en classe de FLE au primaire. Puis, nous analyserons le manuel scolaire de la 3ème année primaire. Enfin, nous verrons les supports utilisés en pratiquant le ludique à l'écrit en classe de français.

Quant au troisième chapitre qui est pratique, il sera réservé à l'analyse et l'interprétation des données à partir d'un questionnaire qui sera adressé aux enseignants de la 3ème année de certaines écoles primaires de la wilaya de Tizi-Ouzou. Nous compléterons cette analyse par des séances d'observations participantes.

Chapitre I

*L'enseignement /apprentissage de
l'écrit en FLE au cycle primaire*

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

L'école primaire en Algérie accorde une place très importante à l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère parce que l'apprenant, c'est au cycle primaire qu'il commence à recevoir de nouvelles connaissances pour arriver à communiquer et écrire tout au long de son parcours scolaire.

Un des enjeux fondamentaux de l'école primaire est la maîtrise du langage écrit : l'apprenant doit être capable d'écrire pour exprimer ses idées. Mais au stade d'apprentissage il rencontre des difficultés liées à l'écriture. Celle-ci lui semble une tâche complexe.

Dans ce premier chapitre théorique, nous allons d'abord définir les concepts clés, puis notre intérêt sera porté sur la place du français au primaire en Algérie, ensuite sur l'écrit en classe de la 3^{ème} année primaire. Ainsi nous mettrons l'accent sur l'apprentissage de l'écrit en classe de français de la 3^{ème} année primaire. Enfin, nous parlerons des difficultés rencontrées par les apprenants dans la phase d'écriture.

I-Définition des concepts clés

1. Définir l'écrit

Le mot « écrire » vient du verbe latin « scribere » qui veut dire tracer des signes, gravé, écrire.

L'écrit selon le dictionnaire de Larousse (1994 :164), à deux sens différents. Dans un premier sens, la langue écrite est l'ensemble des formes spécifiques, qu'on utilise quand on écrit. Dans un second sens, la langue écrite est la transcription de la langue orale ou parlée. C'est-à-dire elle est la représentation de la pensée en écriture. Comme le confirme SCHNEUWLY: « la possibilité de représenter la langue orale par un système visuel». (1988 :45). L'écrit est un outil de communication important dans la vie quotidienne, il nous permet d'exprimer nos idées. Jean-Pierre Robert définit l'écrit comme : « un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter la parole et la pensée. » Jean Pierre Robert (2008 :76). L'écrit donc est l'un des enjeux fondamentaux de l'apprentissage que doit maîtriser chaque apprenant.

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

2. Définir l'écriture

Selon R.GALISSON/D.COSTE(1976 :176) dictionnaire des langues, l'écriture est un système de signes graphiques, qui peut se substituer au langage articulé, naturellement fugace pour fixer et conserver un message, pour communiquer à distance.

« L'écriture est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sons du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et du sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui a été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir. Enfin l'écriture est également un instrument de pouvoir » Encarta Junior 2008.

L'écriture constitue une unité communicative ou l'apprenant arrive à lire et écrire et produire et s'exprimer comme le souligne Jean Pierre Robert : « En didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit /oral, lecture/écriture, compréhension/production phonème/graphème phonie, graphie, etc. » J- P-Robert (2008 :76).

Selon le dictionnaire des langues (1976 :177), en pédagogie c'est le fait d'entraîner à la graphie. C'est aussi l'apprentissage moteur du dessin des lettres et des autres signes graphiques, voire la manière dont sont tracées les formes graphiques. Comme elle désigne aussi l'apprentissage de l'orthographe, étroitement lié à l'apprentissage de la lecture.

II. La place de français au primaire en Algérie

1-1-Le statut de langue française en Algérie

La langue française est considérée comme la langue la plus parlée ou utilisée en Algérie. En effet, elle est passée par trois périodes :

La première période est celle avant la colonisation française ou la seule langue écrite est l'arabe dit « classique » qui est diffusé avec l'islam.

La deuxième période est pendant la colonisation française (1830-1962) où les autorités françaises ont introduit leur langue comme langue officielle, cette dernière a été enseigné comme la langue maternelle aux Algériens, avec les mêmes programmes et les mêmes méthodes que celles qui étaient enseignés en France.

La troisième période commence avec l'indépendance ou les autorités algériennes ont pour premier but de rendre à l'arabe sa place et tous ses droits perdus durant la guerre, cela à diminuer la place du français en Algérie.

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

Mais malgré l'arabisation du système éducatif algérien, le français reste toujours la langue véhiculaire qu'on trouve dans presque tous les secteurs tels que : la médecine, l'architecture, la chirurgie, l'administration. Par ailleurs, il est plus facile de trouver un travail pour un francophone que pour un arabophone. De ce fait sa place dans le système éducatif algérien se progresse sans cesse. Pour M. ACHOUCHE (1981 :46) « Malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien »

1-2 Le statut de la langue française au primaire

L'école au cycle primaire en Algérie compte cinq ans. L'enseignement /apprentissage de la langue française débute à la troisième année et qui va jusqu'à la cinquième année qui va se terminer par un examen final ouvrant droit à la délivrance d'une attestation de succès.¹

L'objectif de l'enseignement primaire d'après la loi n° 08-04 article 44 est de permettre d'acquérir les savoirs fondamentaux nécessaires et les compétences essentielles chez les apprenants pour la poursuite de leur scolarité dans le niveau d'enseignement suivant, soit leur intégration dans l'enseignement et la formation professionnels, soit la participation à la vie de la société²

III. L'écrit en classe de la 3ème année primaire

1-Le programme de la 3ème année primaire

Le système éducatif algérien donne une grande importance aux programmes de l'enseignement de français, qui est introduit en 2006/2007 à partir de la 3ème année primaire selon la nouvelle réforme algérienne où l'apprenant va acquérir des compétences soit à l'oral ou à l'écrit et qui vont lui servir tout au long de son parcours d'études ou bien dans sa vie quotidienne. La disponibilité des documents d'accompagnement de programmes pour tous les enseignants de divers établissements facilite la compréhension et la lisibilité du programme.

1-1 Le profil d'entrée de la 3ème année à l'écrit

D'après le programme de français de la troisième année primaire, l'apprenant sait faire de mieux en mieux la correspondance phonie/graphie en français, et prendre appui sur les mots connus pour comprendre l'essentiel d'un texte court, et aussi de lire à haute voix un mot connu, une phrase, un court énoncé, et identifier des textes en s'appuyant sur des

¹ Loi n° 08-04 du 15 Moharrem 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale (Articles 47,48 et 49)

² Loi n° 08-04 du 15 Moharrem 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale (Articles 44)

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

éléments visuels, reproduire des lettres en respectant les normes, écrire en cursive les minuscules et copier des mots, des énoncés simples, voire, compléter un énoncé en introduisant des mots appris. Enfin répondre à une question par une phrase simple.

1-2 Le profil de la sortie de la 3ème année à l'écrit

D'après toujours le programme de français de la 3ème année primaire, l'apprenant doit être capable de maîtriser la correspondance phonie/graphie et prendre appui sur les mots connus pour comprendre l'essentiel d'un texte simple, lire une courte consigne, comme il peut aussi reconnaître les quatre graphies en lecture (script, cursive, minuscule, majuscule), répondre à une question par une phrase simple à deux ou trois constituants. Et enfin maîtriser la ponctuation forte : le point, le point d'interrogation et le point d'exclamation.

2- la notion de compétence dans les quatre domaines

Comme mentionné au début de ce travail, l'objectif principal de l'enseignement /apprentissage de la langue française est la communication. C'est-à-dire que l'élève arrive à communiquer à l'oral ou à l'écrit dans cette langue étrangère.

On ne peut pas apprendre l'écrit sans l'oral car ce sont deux unités essentiels inséparables : l'apprentissage de l'une d'eux se fait par le biais de l'autre donc la lecture et l'écriture sont interdépendantes (pour écrire, il faut lire et pour lire, il faut écrire) D'après Montécot « pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit » (1996 :13). La relation entre ces deux dernières facilite à l'apprenant à apprendre à écrire et à lire.

La langue française donc est une langue parlée et écrite en même temps comme le confirme SAUSSURE.F (1983 :23) : « deux systèmes de signes distincts, dont l'image d'être seconde est de représenter le premier ».

2-1 la compréhension orale -réception (écouter /comprendre)

« La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute et de compréhension d'énoncés à l'oral. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement ».

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

Cette compétence vise deux étapes : la première est de connaître le système phonologique et prosodique du français, qui a pour but d'adopter une attitude d'écoute et de discriminer les sons de la langue, ainsi que les différentes intonations cela lui permet de mémoriser des mots, des phrases et de courts textes.

La deuxième étape est de construire le sens d'un message oral pour arriver à la fin à établir un contact, saluer, se présenter, remercier, etc.

2-2 L'expression orale-production (parler)

Sorez Hélène (1995 :5) souligne que : « s'exprimer oralement c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication ». Cette compétence vise à prendre la parole pour s'exprimer et communiquer dans une situation d'échange (destinateur-destinataire). Soit de se présenter ou présenter autrui, ou exprimer un sentiment, communiqué en utilisant des gestes, mimiques.....

2-3 La compréhension écrite-réception (déchiffrer /comprendre)

La compétence de la compréhension écrite nécessite la connaissance du système graphique de français au premier lieu, selon le programme de français de la 3ème année elle est parmi ces objectifs : la découverte des nouveaux graphèmes de la langue et lire à haute voix une phrase, un court énoncé. En deuxième lieu, c'est la construction du sens d'un message écrit, son but est de différencier les écrits par leur présentation (lettres, listes, recettes, contes, comptines, bandes dessinées ...) et identifier par des indices visibles la situation de communication (qui ? à qui ? quoi ? où ? quand ?). Donc une fois que cette compétence est acquise l'apprenant arrive à lire et comprendre un énoncé en même temps.

2-4 l'expression écrite- production (écrire)

Cette compétence pousse l'apprenant à écrire, mais avant il faut qu'il connaisse d'abord ,les aspects grapho-moteurs du français qui vont lui permettre de reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture et des graphèmes dans différents caractères soit cursive/script ou minuscule/majuscule. Puis, il lui faut qu'il active la correspondance phonie /graphie afin de reproduire des mots, et des phrases, combiner le texte et l'image. (Programme de français de la 3ème année primaire)C'est-à-dire que l'apprenant à partir d'une consigne il peut produire un petit énoncé en répondant à la question posé.

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

Les apprenants de la 3^{ème} année primaire trouvent beaucoup de difficultés dans cette compétence il est trop complexe pour eux vu que c'est leur première année d'apprentissage de la langue française étrangère.

VI. Apprentissage de l'écrit en classe de français de la 3^{ème} année primaire

Nulle personne ne peut nier l'importance de l'écriture de nos jours, bien au contraire c'est un moyen essentiel pour passer un message à autrui et de communiquer, même d'exprimer nos idées, pensées, émotions etc.

L'un des objectifs de l'enseignement de la langue française en 3^{ème} année primaire est l'apprentissage de l'écrit qui est un facteur crucial dans la réussite de la scolarité ainsi de la vie quotidienne comme la confirme FERREIRO. E (2002 :42) : « L'écriture est importante à l'école, parce qu'elle est importante à l'extérieur de l'école, et non pas l'inverse ».

L'apprenant en 3^{ème} année primaire commence d'abord, à apprendre à écrire et à lire l'alphabet qui compose de 26 lettres dont 6 sont des voyelles et 20 sont des consonnes. Dans l'alphabet les lettres sont toujours rangées dans le même ordre qu'on appelle : l'ordre alphabétique. Les apprenants doivent apprendre à faire le lien entre la lettre, sa forme et le son qu'elle produit afin de pouvoir bien écrire, puis, à écrire des mots à partir la combinaison des lettres qu'il a déjà appris.

1- Les différentes formes d'écritures

1-1 écriture script

Elle est nommée aussi écriture imprimée selon Wikipédia. Les lettres en écriture script ne sont pas liées les unes aux autres, et leur tracé correspond approximativement, en le simplifiant, à celui des caractères typographiques utilisés en imprimerie. Par exemple quand j'écris le mot « oiseau » les signes graphiques sont détachés les uns des autres.

1-2 écriture cursive

S'opposant à l'écriture script, l'écriture cursive dont l'adjectif « cursif » vient de latin « *currere* » qui veut dire « courir » ou « rapidité », c'est une écriture simple et rapide qui forme un enchaînement des lettres, ces dernières sont attachées les une avec les autres. Prenons le même mot oiseau, ce mot en écriture cursive s'écrit comme suit : « oiseau » ici les signes graphiques sont attachés.

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

1-3 Les lettres

Il y a deux façons d'écrire les lettres en langue française : la première est la « Majuscule » qui désigne la grande lettre qu'on retrouve au début d'une phrase, les noms propres, les points

La deuxième façon est la « minuscule » qui signifie l'écriture des lettres en plus petite pour former des mots.

2 -le processus d'écriture

Le processus d'écriture désigne les étapes qu'élève va suivre pour exécuter une tâche d'écriture. Il ya trois étapes qui sont :

1-Planification

C'est le fait d'organiser et de sélectionner des idées ou des connaissances relatives à un sujet précis sous forme d'un plan qui va aider l'apprenant à écrire.

2-Rédaction

Après l'étape de plan, vient cette étape qui désigne la mise en texte ou l'élève va rédiger en respectant la cohérence et à la cohésion du texte.

3-Révision

Cette opération désigne la relecture du texte et le repérage des erreurs et des lacunes, et surtout l'amélioration des contenus pour les rendre plus compréhensible.

V. Les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la phase d'écriture

Selon le document d'accompagnement du programme de français de la 3^{ème} année primaire, à la fin de la première année d'étude de français l'apprenant dans la phase d'écriture maîtrise la graphie et la correspondance entre phonie/graphie et va être capable aussi d'écrire une à deux phrases dans une situation de communication.

Mais pour que l'apprenant arrive à cela il trouve beaucoup de difficultés liées à la langue car, pour lui la tâche d'écriture est une activité complexe qui demande de la concentration.

Parmi les difficultés que rencontre le jeune apprenant lors de l'écriture en français langue étrangère(FLE) en 3^{ème} année primaire nous trouvons en premier lieu :

Le geste graphique, l'apprenant n'arrive pas à bien tracer, et former, les lettres, vu que c'est sa première année d'études, il n'a pas de connaissances acquises déjà dans ce domaine. Donc il est difficile pour lui de contrôler son geste d'écriture soit en cursive ou en script pour avoir une écriture lisible et claire. En deuxième lieu :

Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire

La mémoire : l'apprenant utilise sa mémoire à court terme qui est limitée, ce qui l'empêche de ne pas mémoriser ce qu'il apprend à long terme, il ne mémorise pas facilement l'orthographe de certains lettres, ce qui va l'amener à mélanger entre les lettres surtout avec les complexités de la langue française qui a 26 lettres dans l'alphabet et 37 phonèmes sous formes de sons et 125 graphèmes.

La difficulté la plus marquée chez les apprenants c'est la démotivation. Pour eux la langue étrangère est une langue bizarre et complexe en même temps. Ils ne la connaissent pas. Ils ont peur de l'apprendre ou bien de ne pas réussir son apprentissage. C'est ici qu'intervient le rôle de l'enseignant pour trouver des méthodes simples et faciles pour motiver et attirer l'attention de l'apprenant et aimer cette langue étrangère et surtout à apprendre à écrire correctement.

Pour conclure, nous avons consacré tout ce chapitre à éclairer la place de l'enseignement /apprentissage de l'écrit en langue française en 3ème année primaire en Algérie. Nous avons défini l'écrit et l'écriture, puis nous avons mis l'accent sur la place de l'écrit au primaire. Nous avons constaté son importance dans l'école algérienne, et nous avons parlé de la notion de compétence dans les quatre dimensions .Enfin, nous avons énuméré les façons d'apprentissages de l'écriture et ses difficultés rencontrés par l'apprenant.

Nous pouvons dire d'après tout cela que la langue française joue un rôle très essentiel dans la scolarité de l'élève notamment l'écrit qui permet à l'apprenant d'exprimer tout ce qui lui vient à l'esprit. C'est à cet effet que l'enseignant doit trouver une bonne méthode pour permettre à l'apprenant d'exprimer sa pensée.

Chapitre II

Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

L'enseignement /apprentissage de l'écrit en français langue étrangère (FLE) au primaire, constitue une tâche complexe chez les apprenants, surtout pour l'enseignant car ce dernier doit fournir des efforts pour trouver comment motiver les apprenants à apprendre en classe.

La notion ludique dite « jeu » semble être la plus efficace pour attirer le jeune apprenant, c'est le seul moyen auquel l'enseignant fait recours, afin de développer la motivation de ses apprenants.

L'apprentissage par le jeu, est une approche pédagogique qui fait appel à des activités ludiques pour améliorer le développement et l'apprentissage de l'apprenant.

Dans ce deuxième chapitre, intitulé « les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire », nous allons définir les concepts clés liés à ce thème et qui sont le ludique, le jeu et l'activité ludique.

I- Définitions des concepts clés

1-Le ludique

Selon le dictionnaire Le Nouveau Petit Robert (1993 :1470), l'adjectif ludique désigne ce qui est relatif au jeu. Concernant le substantif le ludique, il en propose : activité libre par excellence.

Le ludique donc est un composant de jeu, qui est un élément très efficace pour le développement de l'apprenant. Le jeu ludique est considéré comme l'activité dans lequel les apprenants se construisent en développant leurs capacités.

Dans le Dictionnaire de didactique du français de J.P.Cuq (2003 :16), on peut lire :

« Une activité d'apprentissage dite ludique est guidée par des règles de jeu et pratiquée pour le plaisir qu'elle procure. Elle permet une communication entre apprenants (collecte d'informations, problème à résoudre, compétition, créativité, prise de décision, etc.). Orientée vers un objectif d'apprentissage, elle permet aux apprenants d'utiliser de façon collaborative et créative l'ensemble de leurs ressources verbales et communicatives »

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

2- Jeu

Selon le Petit Robert (1981 :1046), le jeu désigne en premier lieu une activité physique ou mentale purement gratuite qui n'a, dans la conscience de celui qui s'y livre, d'autre but que le plaisir qu'elle procure. En deuxième lieu, il signifie une activité organisée par un système de règles définissant un succès et un échec, un gain et une perte.

D'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde (2003 : 16), « Le jeu en didactique des langues est un événement de communication interactif à un ou plusieurs participants pour développer une compétence. »

Selon Jean Piaget (1990: 208) ; psychologue, biologiste, logicien et épistémologue suisse connu par ses travaux de la psychologie de développement, et l'épistémologie génétique. « *Le jeu constitue un moyen privilégié pour l'enfant d'exercer sans contrainte ses schèmes à lui, en réponse à ses propres besoins affectifs et intellectuels* ».

Ce qui veut dire que le jeu est un outil qui va permettre le développement de compétences intellectuelles en répondant aux besoins de l'enfant.

La définition proposée par HUIZINGA.J (2004 :13) est quelque peu différente puisqu'il explique que le jeu est « une action ou une activité volontaire, accomplie dans certaines limites fixées dans le temps et le lieu, suivant une règle librement consentie mais complètement impérieuse, pourvue d'une fin en soi, accompagnée d'un sentiment de tension ou de joie, et d'une conscience d'être autrement que dans la vie courante. »

Cela veut dire que le jeu est fait pour le plaisir, l'apprenant joue d'une manière libre n'est pas porté à suivre ou respecter des règles.

Pour CAILLOIS R .(1967 :17) le jeu : « est une occupation séparée, soigneusement isolée du reste de l'existence ». Il souligne ici la dimension imaginaire de l'enfant qui joue, est que le jeu est une activité libre.

Enfin, pour N de GRANDMONT (1997 :47,48) pour lui « le vrai sens du jeu vient de ce qu'il est une activité ludique caractérisée par l'irréversibilité, de son action et par l'imprévisibilité de son contenu ». Cela veut dire que le jeu est une activité libre et spontanée, non limitée ni

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

dans le temps, ni dans l'espace. Il ajoute aussi que : « le jeu ludique fait appel à l'imaginaire, au merveilleux est favorise la créativité »

Donc le jeu est un facteur indispensable qui permet aux apprenants d'acquérir des compétences et construire son développement intellectuel.

3-L'activité ludique

Selon B.CORD Maunoury (2004 :24), les activités ludiques sont : « des activités qui relèvent du jeu, c'est-à-dire, qu'elles sont organisées par un système de règles définissant un succès ou un échec ». Autrement dit qu'elles sont des activités de plaisir qui comportent un gagnant et un perdant soumises à des règles conventionnelles.

Dans le Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, J-P Cuq et I Gruca (2003 :456) affirment que : « *Les activités ludiques [...] ont leur place dans l'enseignement : elles permettent souvent d'instaurer une progression (lettre, phonème, mot, phrase, paragraphe, texte), d'aborder différents domaines (grammaire, lexicale, etc.), d'intégrer la dimension plaisir dans l'apprentissage, en particulier dans la pratique de l'écrit* »

L'activité ludique aide l'apprenant à apprendre à connaître le monde qu'il entoure, et à acquérir de nouvelles connaissances en s'amusant.

II. Les types d'activités ludiques utilisés en classe de FLE

Les types des jeux sont considérés comme un outil pédagogique qui varie selon le domaine d'étude. En classe de français langue étrangère, il sert au bon développement de l'enseignement/apprentissage de la langue française.

Selon J-P CUQ et I- GRUCA il existe quatre types de jeux :

1- Les jeux linguistiques

Ce genre de jeux couvre tout ce qui concerne langue étrangère et ses composantes. Selon Cuq et Gruca, ils regroupent : « *les jeux grammaticaux, morphologiques ou syntaxiques, lexicaux, phonétiques et orthographiques et le maniement de certaines régularités de la langue* » (2003:457). C'est le fait de travailler les règles de la langue cible, ils permettent à l'apprenant d'apprendre les lettres, de composer des syllabes, de former des mots, des phrases jusqu'à à écrire un énoncé ou une production écrite.

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Ce type se caractérise par le fait que l'apprenant est plus dynamique dans la classe de langue. Il est un moyen de mémorisation de mots et de structures. Parmi ses jeux on trouve :

-le pendu qui consiste à trouver un mot en devinant quelles sont les lettres qui le composent.

-les mots croisés qui sont le fait de former des mots à partir des lettres qui s'entrecroisent verticalement ou horizontalement dans une grille grâce aux définitions données en annexe.

-Pictionary il s'agit de deviner un mot, ou une expression dans un temps limité, à l'aide d'un dessin.

2- les jeux de créativité

Ces jeux permettent à l'apprenant de construire sa personnalité par l'imagination et de montrer sa réflexion et sa créativité afin de le développer et apprendre en s'amusant et être en étant motivé pour s'exprimer oralement ou à l'écrit. La créativité renforce l'apprentissage de FLE. D'après Larousse, la créativité est la capacité, la faculté d'invention, l'imagination, le pouvoir créateur. Et selon Cuq et Gruca les jeux de créativité (2003:457) : *« engagent une réflexion plus personnelle orale ou écrite, de la part de l'apprenant et sollicitent davantage sa créativité et son imagination ; l'accent est mis sur le potentiel langagier et même poétique »*. Nous citons la charade dans ce type de jeu :

-les charades consistent à deviner un mot dont chaque syllabe fait l'objet d'une définition. Il ne prend pas en compte l'orthographe, le mot de la charade s'appelle « le tout » elle se représente comme suit : exemple :

Mon premier est le contraire de froid

Mon deuxième est la moitié de coco

Mon troisième veut dire ici

Mon tout est brun et sucré

Réponse : Chocolat

3-les jeux culturels

Selon toujours Cuq et Gruca les jeux culturels font « référence à la culture et aux connaissances des apprenants » (2003 :458). C'est-à-dire qu'il s'agit d'exploiter la culture générale entre différents apprenants, ce qui permet d'enrichir la culture de l'enfant et d'avoir un esprit ouvert sur la découverte du monde. Son but est de développer la faculté d'assimilation chez l'apprenant. On prend l'exemple mentionné dans le cours de didactique

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

du français langue étrangère et seconde (2003 :458) qui est le jeu de baccalauréat. Il consiste à remplir les cases en respectant la lettre initiale imposée (pays, ville, langue, prénom..).Ce type de jeu pousse l'apprenant à réfléchir et utiliser sa culture générale.

4- les jeux dérivés du théâtre

C'est le fait de jouer des rôles fictifs et imaginaires. Cela permet la stimulation des apprenants, voire développer la compétence communicative et pragmatique.

Pour Cuq et Gruca, les jeux de théâtre « *transforment la salle de classe en scène théâtrale, les apprenants en acteurs* » (2003 :458). Grâce à ses jeux, les apprenants sont mis en contact avec les notions d'improvisation, de directivité et de dramatisation.

Nous prenons exemple de jeu de rôle où l'apprenant se met dans la peau d'un personnage, ce qui va lui permettre de développer son expression et avoir confiance en soi et surtout dépasser la timidité.

III-la place des activités ludiques en classe de FLE au primaire

Pour que l'apprenant arrive à communiquer dans la langue française, il est amené d'abord à acquérir la compétence langagière à l'écrit ou à l'oral. Pour ce faire il n'ya pas mieux que la pédagogie de jeu.

L'activité ludique est un support pédagogique fondamental dans le parcours d'apprentissage, puisque elle vise à rendre le cours plus dynamique, et elle renforce la communication en favorisant une interaction verbale entre l'enseignant et l'apprenant et entre les apprenants eux-mêmes. Elle sert aussi à fixer et à mémoriser l'information à travers la répétition, ce qui crée une bonne articulation chez l'apprenant, et l'amélioration des compétences verbales et les non verbaux.

Le ludique est une activité spontanée, gratuite et libre. Son utilisation en classe de français enrichit et facilite la tâche d'apprentissage. Il permet les échanges entre l'enseignant et l'apprenant, ce qui aboutit à communiquer (l'interaction et la communication en classe).

Du coup le ludique rend l'apprenant plus actif et sûr de lui-même, comme il lui permet d'apprendre à se corriger au fur et à mesure sans avoir peur de l'échec. Selon WINNICOTT D. W (1971 :76) : « *c'est en jouant, et seulement en jouant que l'individu, enfant ou adulte est capable d'être créatif et d'utiliser sa personnalité toute entière, c'est seulement en étant créatif que l'individu découvre le soi.* »

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

1-Le jeu et l'apprentissage de l'écrit en classe de français

La maîtrise de l'écrit est un des objectifs fondamentaux de l'école primaire, car il est omniprésent dans tous les domaines et l'objectif visé est d'atteindre la capacité de produire un texte (énoncé). Les apprenants trouvent cette tâche complexe, ce qui les démotive à écrire, et les pousse même à ignorer l'importance de cette dernière.

Le jeu est l'un des moyens les plus efficaces pour permettre aux apprenants d'acquérir les connaissances. Il permet d'encourager l'acquisition de compétences dans tous les domaines du développement lorsqu'ils jouent.

Le ludique est un moyen très efficace qui donne l'envie d'apprendre à l'apprenant. QUINTENS Th (2004:3) dit que : « le jeu, bien choisi, est un outil magique d'interaction spontanée ».

L'écriture par le jeu donne le plaisir de manier les mots, de jouer avec leur forme, de surmonter toute sorte de difficultés que trouve l'apprenant en écriture. Et dans ce stade qu'intervient le rôle de l'enseignant.

1-1 Le rôle de l'enseignant en utilisant l'activité ludique en classe de FLE

Attirer l'attention des apprenants et les motiver, cela est réservé à l'enseignant qui doit choisir et trouver une bonne méthode et pratique pour bien les enseigner.

L'enseignant joue un rôle central et très important en classe, il est comme un guide qui oriente et explique toute situation d'apprentissage aux apprenants, c'est grâce à lui que le jeune apprenant peut s'instruire et développer ses savoirs.

Selon Girard. D (1985 :135) , l'enseignant est « *Le facteur déterminant de la réussite ou de l'échec avant même le programme, l'horaire, l'effectif de la classe et autres contraintes institutionnelles avant même le style de la méthode et le matériau pédagogique utilisé* »

L'enseignant doit donc veiller à réunir les conditions de travail pour entamer la pratique des jeux, et encourager les apprenants qui jouent pour apprendre. Ainsi il doit choisir l'activité selon le niveau et le besoin de l'apprenant, puis définir les conditions de l'activité choisie. Ensuite, il va détailler les consignes, la durée et la manière d'opérer, et il doit éviter de s'imposer et veiller au bon déroulement de l'activité. Il doit observer le déroulement et souligner toute les lacunes remarquées et il doit enfin donner l'opportunité pour les apprenants en difficulté de participer aux jeux proposés pour qu'ils apprennent davantage.

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Un bon enseignant doit montrer aux élèves comment apprendre de manière autonome, les encourager à apprendre et à réussir et pouvoir agir et interagir en classe.

2-L'attitude des apprenants en pratiquant le ludique

L'apprentissage par le jeu est un concept utilisé en sciences de l'éducation et en psychologie. Il défend l'idée selon laquelle l'enfant acquiert des compétences à travers l'activité de jeu.

L'enfant dans sa nature aime jouer. Quand, il joue il explore et découvre le monde qui l'entoure, et il se développe harmonieusement. Ainsi, il apprend à connaître de nouvelles connaissances et de nouveaux savoirs.

Le jeu est une opportunité qui permet aux apprenants de s'évader, et surtout est une source de créativité selon Winnicot, D.W(1971 :76) « c'est en jouant et seulement en jouant que l'individu, enfant ou adulte, est capable d'être créatif et d'utiliser sa personnalité toute entière, c'est seulement en étant créatif que l'individu découvre le soi .»

Donc l'utilisation du ludique en classe de FLE motive l'apprenant, facilite sa concentration, stimule sa mémoire, et le rend actif en classe. Il est moins soumis au stress, à la peur de l'erreur et de l'échec car le jeu est basé sur des règles connues de tous et parfois sur le hasard.

3-Le rôle du jeu dans les apprentissages

Le jeu est très important dans le développement de l'apprenant est un moyen éducatif au service des apprentissages scolaires. Selon Ferland (2003 :7), « cette découverte du monde par le jeu a un impact évident sur l'évolution des habiletés de l'enfant ».D'après Florin (2003 :2), le jeu permet à l'apprenant de « communiquer avec son entourage, d'échanger des pensées et des expériences et de représenter le monde ».

Le jeu aide beaucoup dans l'apprentissage, il est un facteur de dynamisme et de stimulation, et cela selon plusieurs critères parmi eux nous citons deux importants critères :

3-1 Source de motivation

Le dictionnaire de psychologie (2003 :175), définit la motivation comme : « *l'ensemble des facteurs dynamiques qui déterminent la conduite d'un individu* »

Lors de l'utilisation du ludique en classe nous remarquons que les élèves s'amuse et trouvent le plaisir à être en classe, et cela les motivent. Nous pouvons dire que plus les

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

apprenants motivés, plus l'apprentissage est facile, car le jeu permet de modifier le rythme d'un cours et relancer l'intérêt des apprenants en rendant l'apprentissage attrayant et motivant.

Sauvé et al soulignent l'importance du jeu en disant que la motivation crée : « *des conditions favorables à l'apprentissage et, en ayant un impact positif sur les apprentissages cognitif, affectif et psychomoteur [...], le jeu motive l'apprenant, structure et consolide les connaissances, favorise la résolution de problèmes et influence le changement des comportements et des attitudes des jeunes* » (2007 :89-107.)

3-2 Acquérir des compétences langagières et cognitives :

Selon Vygotski (1985 : 86), les capacités de l'apprenant peuvent être perfectionnées à travers des activités ludiques, car le jeu est la principale source de développement des enfants, que ce soit sur le plan affectif, social, physique, langagier ou cognitif. Il lui permet d'échanger dans des différentes situations de communication, comme il aide l'apprenant à la concentration en l'amenant à imaginer, réfléchir, résoudre des problèmes, recevoir des informations et enrichir son langage. D'après Druart et Wauters (2011 :34), le jeu ferait appel à tout le cerveau: « On peut affirmer qu'il (le jeu) fait appel au cerveau total ».

Les jeux contribuent au processus de socialisation et de collaboration des apprenants. En effet, mettre les apprenants en groupe pour effectuer un travail collectif cela favorise les interactions entre eux, et ils expriment librement sans timidité. Anzieu, (2000 : 102), affirme que l'enfant cherche à orienter le sens de la parole à travers le jeu: « lorsque l'enfant ajoute la parole au jeu, soit sous forme de dialogue entre les personnages, soit sous forme de Commentaires, il en oriente le sens ».

IV-Le manuel scolaire de la 3ème année primaire

Le manuel scolaire est un outil central dans la pratique pédagogique, car il met en œuvre un programme d'enseignement pour un niveau donné. Il est reconnu comme l'un des facteurs les plus efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement. « *Un manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité* » Marie Gérard(François), Røgiers (Xavier). (2009 :10).

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Une étude de l'Unesco avance en 2005 que « Le manuel scolaire est un vecteur essentiel de l'apprentissage composé de textes et/ ou d'images réunis dans le but d'atteindre un ensemble spécifique d'objectifs pédagogiques ; traditionnellement un recueil imprimé, relié ou broché, comportant des illustrations et des instructions propres à faciliter les séquences d'activités pédagogiques ».

On comprend par cette explication que le manuel scolaire est une source d'informations pour les élèves, les apprenants même les parents.

1-Présentation du manuel scolaire de la 3Ap

Le manuel scolaire de la 3ème année primaire est intitulé : « Mon livre de français ». Il est écrit par Mina M'hamsadji –Tounsi I.E.E.F, Anissa Bezoucha, P.E.S Sadjia Mazouzi-Guesmi M.E.F, l'illustration et la maquette sont réalisés par Louisa L'hocine.

Ce guide a pour fonction d'accompagner la réflexion de l'enseignant (e) sur sa pratique de classe, et l'aider à rentabiliser l'utilisation pédagogique du manuel scolaire et de lui proposer des pistes de réflexion, des conseils, et des orientations multiples.

2-La structure du manuel scolaire

Conçu selon le nouveau programme de français pour la 3ème AP, le manuel scolaire « Mon livre de français » se compose de quatre projets, chacun de ces projets comporte trois séquences:

Projet 1: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter écoles.

Séquences du projet 1

- ma nouvelle école
- Mes camarades de classe
- Mon métier d'élève

Projet 2: Confectionner une affiche illustrant des consignes de sécurité routière pour la présenter à une autre classe.

Séquences du projet 2

- Je suis piéton
- Je suis passage
- Je respecte le code de la route

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Projet 3 Réaliser la fiche technique d'un arbre fruitier pour la présenter à l'exposition de la journée mondiale de l'arbre, le 21 mars.

Séquences du projet 3

- Le coin vert
- Au marché
- La fête de l'arbre

Projet 4 Confectionner un dépliant illustré sur la préservation de l'environnement pour l'afficher dans la classe.

Séquences du projet 4

- J'économise d'eau
- J'économise l'électricité
- Je protège mon environnement

Dans chaque séquence, on trouve les activités suivantes

- L'oral : J'écoute et je dialogue (acte de parole) - Lecture (je prépare ma lecture) - Je lis (je lis à haute voix) - Activité de lecture - J'écris (je copie sur mon cahier) – Comptine

Tous ces projets proposés dans ce manuel sont relatifs à l'école et à la vie quotidienne. Le manuel se présente comme un ensemble très structuré afin que l'élève y évolue de manière aisée sachant ce qu'il va réaliser comme activités et ce que l'on attend de lui. Volontairement didactique, ce manuel vise à faire maîtriser les compétences, à l'oral et à l'écrit, nécessaires à une communication réussie dans des situations variées.

3-L'écrit dans le manuel scolaire

Le manuel scolaire accorde une place très importante pour la situation de communication, nous remarquons la prise en compte des quatre domaines d'apprentissage qui sont : écouter/ parler, lire/ écrire.

La notion la plus importante pour nous est l'écrit. Nous allons voir la place donnée à l'écrit dans le manuel scolaire des 3 années primaires intitulées « Mon livre de français »

Selon le guide de la 3ap l'écrit se construit selon cinq étapes. La première est :

Je découvre : Un nouveau texte, écrit, dont la longueur ne dépasse pas une dizaine de phrases est proposé. Ce texte d'entrée, amorce à la lecture, est un texte porteur d'un thème évocateur pour la réalisation du projet. Par ailleurs, il contient un certain nombre de mots nouveaux afin d'enrichir le stock lexical de l'élève. C'est par la prise d'indices autour et dans le texte que l'élève élabore des hypothèses de sens.

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

Je comprends : Pour favoriser l'appropriation du sens du texte par l'élève nous proposons des questions d'aide à la compréhension. Celles-ci sont formulées de façon claire et simple. On notera que plusieurs possibilités de réponses sont données à l'élève, qui peut ainsi inférer ses réponses à partir du texte ou de l'illustration qui l'accompagne.

Je lis : Un texte court, très proche du texte d'entrée (Je découvre) sera lu par l'élève. Il s'entraînera à lire des mots connus, des mots nouveaux découverts, des phrases ou encore tout le texte en fonction de l'objectif de lecture. Comme il n'est de lecture que par un entraînement syllabique rigoureux, l'élève est amené à traverser cette phase de la lecture à l'aide de la « combinatoire ». Il se sert du code pour valider les hypothèses de sens élaborées. A la fin de la 2ème année de français, l'élève acquiert une certaine vitesse de lecture et développe des compétences de lecteur (compétence de repérage et compétence de compréhension)

Je m'exerce : Cette rubrique a la particularité de travailler l'oral et l'écrit. Elle propose à l'élève des exercices variés de discrimination orale puis de discrimination visuelle. Ils sont suivis d'exercices d'entraînement à la lecture. Ce sont des activités d'intégration nécessaires à l'apprentissage.

J'écris : Dans cette rubrique, on trouvera tout d'abord des activités de copie et de reproduction de mots ou de phrases. Puis des phrases à compléter ou à remettre en ordre sont proposées. L'élève est amené progressivement à des activités de production libre. L'enseignant(e) choisira d'autres exercices en fonction du développement des compétences à l'écrit /production de ses élèves.

3-1 La démarche pédagogique

Cette démarche a pour but de rendre l'apprenant acteur de ses apprentissages. Dans la phase de l'écrit, l'apprenant tend à mettre en place une véritable progression dans les apprentissages pour aller de la copie à la production écrite personnelle. Dans le cadre de la pédagogie du projet, l'élève est amené à réaliser des activités individuelles ou collectives développant en même temps des compétences d'ordre méthodologique.

3-2 Activités pour communiquer

L'apprentissage de la cursive est prolongé en 3ème AP pour avoir le bon geste graphique. Les productions écrites sont un bon moyen d'échanger de l'information, de se concerter, de comparer son travail à celui de ses camarades. L'élève peut participer à l'écriture collective d'un document : affiche, banderole, étiquette géante, carte postale...Les activités proposées dans le manuel sont ludiques et motivantes.

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

4-Le jeu dans le manuel scolaire :

Le ludique est très présent dans le manuel de 3 AP. Chaque projet est suivi de différentes activités, pour bien assurer l'assimilation du cours. D'après le guide de la 3ap les activités de l'écrit sont des activités de reproduction, d'identification, de complétion, et d'analyse.

L'usage du ludique se fait par le biais de l'enseignante qui peut demander aux apprenants de les faire à la maison, pour bien entrainer le geste graphique de l'apprenant.

L'enseignante peut proposer d'autres activités et ne pas se contenter seulement sur le manuel scolaire. Nous prenons exemple de brise-glace, mots fléchés, les lettres mobiles, la roue des syllabes, attrape syllabe et la gestuelle phonétique.

A noter que malheureusement il y a des enseignants qui n'utilisent pas les activités ludiques en classe en trouvant le temps et le manque de moyen comme excuse.

V. Les supports utilisés en pratiquant le ludique à l'écrit :

L'entrée à l'écrit en FLE pour les apprenants de la troisième année primaire semble être difficile et complexe à la fois, surtout pour ceux qui n'ont pas des prés requis. C'est à l'enseignant, c'est à lui de trouver une bonne méthode pour attirer l'attention et motiver les apprenants à écrire.

Comme nous l'avons déjà souligné, il n'y a pas mieux que le jeu pour les enseigner.

C'est en jouant que les apprenants apprennent facilement. Ils trouvent le plaisir et la curiosité à découvrir beaucoup de connaissances et à essayer et réessayer sans s'ennuyer.

D'après notre enquête sur le terrain nous avons constaté que la plupart des enseignants n'utilise pas des activités ludiques en classe et cela à cause du manque de moyens et surtout de temps. Par contre ceux qui les utilisent confirment que cela est très utile pour les apprenants.

Parmi ces activités proposées par l'enseignant nous citons :

1- Tableau des interlignes

C'est un outil très important dans la phase d'écriture, la majorité des enseignants l'utilisent pour montrer aux apprenants comment bien écrire une lettre en respectant les interlignes et cela ramène l'apprenant à maîtriser correctement la graphie d'une lettre.

Chapitre II : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire

2- L'ardoise

C'est un support pratique, qui amène une dimension ludique du contrôle avec un outil attractif (craie, couleur, éponge) qui permet l'entraînement au graphisme, avant qu'il soit recopié sur le cahier de classe.

3- Coloriage

C'est un moyen qui attire plus les apprenants à apprendre en trouvant le plaisir à colorier les lettres, les formes, les dessins en utilisant différents couleurs.

4- Ecriture dans la farine

Pour bien se préparer à l'écriture, sur un plateau nous mettrons de la farine, puis on l'étale avec la main jusqu'à ce qu'elle recouvre entièrement le fond du plateau, et on commence à former les lettres dans la farine. Les apprenants apprécient beaucoup cette activité amusante.

5- Pâte à modeler

La pâte à modeler développe chez l'apprenant de nombreuses qualités : imagination, coordination, tonus de la main et du bras, capacité à dissocier les doigts, l'écriture avec elle permet de toucher physiquement la lettre. La pâte à modeler est l'activité la plus préférée des apprenants tellement elle est amusante.

Pour conclure, nous pouvons dire que le jeu tient la place dans la classe de FLE. Il a un grand effet sur l'apprentissage de l'écrit. C'est une méthode pratique pour enseigner. Les activités ludiques permettent aux apprenants d'évoluer des compétences et des capacités, et les motiver à aller vers le travail. Il faut souligner que l'enseignant joue un rôle essentiel en utilisant le ludique, car le choix de ce dernier n'est pas fait au hasard mais c'est à lui de prendre en considération les objectifs à atteindre, le niveau des apprenants et le temps, pour le bon développement de l'apprenant. Nous dirons que le ludique est le moyen le plus efficace pour apprendre l'écrit en langue française, car il suscite la volonté, le plaisir et la motivation des apprenants pour apprendre.

Chapitre III

Analyse et interprétation des données

Ce troisième chapitre, réservé à la pratique, est consacré à l'analyse des résultats du questionnaire suivie par des séances d'observations faites en classe de troisième année primaire.

Le questionnaire est adressé aux enseignants de la 3ème année primaire, de la wilaya de Tizi-Ouzou. Il est distribué dans 15 écoles, vu qu'au primaire généralement nous trouvons seulement un ou une enseignant (e) de français, et à la fin nous avons récupéré 12 questionnaires et chaque questionnaire comporte 7 questions. Certaines sont de type ouvert d'autres de type fermé.

Les séances d'observations sont déroulées à l'école primaire Haouchine Mohamed Ouammer, située à la Nouvelle-Ville de Tizi Ouzou.

Nous avons opté pour le niveau de la 3ème année primaire, avec 28 apprenants, (filles et garçons). Cette expérimentation est faite pendant 4 jours, et en 4 séances. Chaque cours expliqué est accompagné par le ludique.

Notre objectif dans tout cela, est de confirmer la fiabilité et l'efficacité de ludique dans l'apprentissage de l'écrit.

1-présentation du questionnaire

Dans un tableau, nous allons récapituler toutes les écoles primaires de la wilaya de Tizi-Ouzou, où nous avons distribué le questionnaire. Ce tableau contient les noms des écoles, leurs villes ou village, et le nombre d'enseignant dans chaque école.

Nous soulignons que 12 questionnaires qui ont été récupéré pour des raisons liés à la Covid-19.

Noms des écoles primaires	Ville ou village	Nombre d'enseignants
Ecole Haouchine Mohamed Ouammer	Nouvelle -ville	02
Ecole Mimoun Mohamed Ameziane	Village de Taliwine	01
Ecole Maklouf Said	Village de Ath - Ouanech	01
Ecole Mezdad Ahmed	Village de Ath -Anane	01
Ecole Boudjemai Ali Oulhadj	Village de Ighil- Mal	02
Ecole Sidi Maamer Mohamed	Village de Bouhinoun	02
Ecole Doukkar Said	Tizi-ville	02
Ecole Oukaci Boualem	La ville de Tizi-Ouzou	01

2- élaboration du questionnaire, suivi par des séances d'observation**Questionnaire destiné aux enseignants de la 3^{ème} année primaire**

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'études pour l'obtention d'un diplôme de Master de français, spécialité didactique des langues étrangères. Nous optons une étude sur l'apprentissage de l'écrit avec le ludique, nous avons élaboré un questionnaire pour mener une enquête auprès des enseignants de la 3^{ème} année primaire de la wilaya de Tizi-Ouzou. Nous vous sollicitons de nous aider à répondre au questionnaire que nous vous adressons.

Informations à caractère social et professionnel :

1. Sexe: femme ou Homme

2. Age :

3. Années d'expérience professionnelle : ans

Question :

1. Comment estimez-vous le niveau de vos élèves en classe :

Bien Moyen Excellent Faible

2. Que pensez-vous du manuel scolaire et du programme de la 3AP et de la place du ludique :

Mal conçu Accessible Moyen Bien conçu

3. Vous élèves trouvent-ils de difficultés en :

Ecriture Lecture Compréhension

4. Utilisez-vous des activités ludiques en classe de français ?

Souvent Toujours Jamais

Et à quel moment vous les utilisez :

Pourquoi.....

...

5. Selon vous le ludique aide-t-il l'apprenant à apprendre à écrire ? :

Oui Non un peu

Si oui pourquoi ?

.....

6. Concentrez-vous sur les activités ludiques du manuel scolaire lors de la phase d'écriture ou bien vous proposez les vôtres ?

Expliquez:.....

.....

7. Quelle est l'attitude de vos apprenants lorsque vous expliquez avec le jeu ? :

Motivés Non motivés

3- Analyse et interprétation des résultats

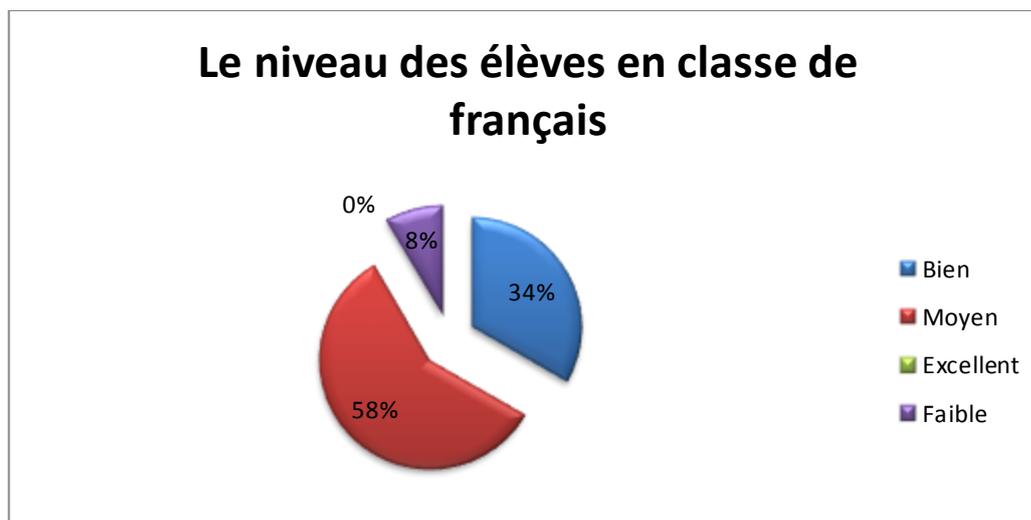
Pour analyser les données obtenues des enseignants de français langue étrangère de la 3^{ème} année primaire, nous avons élaboré des tableaux et de graphiques synthétisant les résultats recueillis.

-Information à critères social et professionnel

Pour les trois questions posées à propos du sexe, âge et expérience professionnelle des enseignants de la 3^{ème} année primaire, nous remarquons que le sexe féminin est plus présent à l'école primaire, et leurs âges, c'est entre 28 ans et 45 ans, et à propos de l'expérience professionnelle elle ne dépasse pas les 15 ans (entre 3ans à 15 ans).

Question 01 : Comment estimez-vous le niveau de vos élèves en classe ?

a) présentation des résultats



b) Analyse des résultats

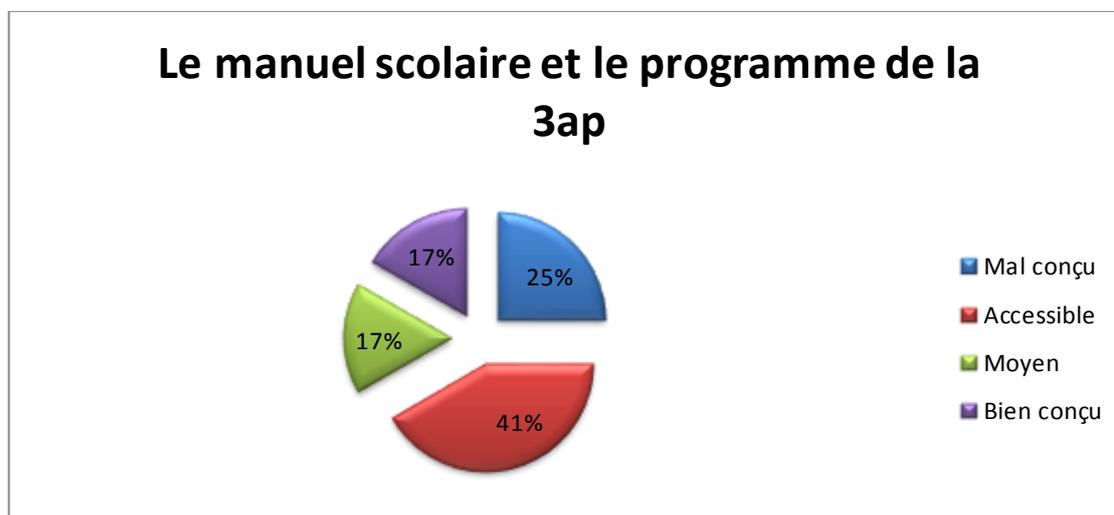
Selon les données obtenues nous remarquons que 58% des apprenants ont un niveau moyen, par contre 34% d'eux montrent qu'ils ont un bon niveau, et 8% d'entre eux ont un faible niveau.

Nous observons que la grande majorité des enseignants affirment que le niveau de leurs apprenants est moyen en classe de français au primaire, ce résultat mène à la possibilité

d'améliorer leurs niveaux en adoptant des activités ludiques amusantes en classe , en exploitant leurs ressources affectives, cognitives et sociales. Comme ça, l'apprenant va travailler plus dans ce domaine ce qui l'amène à développer toutes ses capacités pour s'améliorer.

Question n° 02: Que pensez-vous du manuel scolaire et du programme de la 3ap et de la place du ludique en classe ?

a) présentation des résultats



c) Analyse des résultats

Dans cette question posée à propos du manuel scolaire et le programme de troisième (3) année primaire, ainsi que la place du ludique en classe, les résultats montrent que 41% des enseignants soulignent que le manuel et le programme, voire la place du ludique sont accessibles. Par contre 25% d'eux soulignent qu'ils sont mal conçus, et 17% d'eux pensent qu'ils sont moyens et bien conçus.

D'après le graphique, nous observons une différence claire autour des réponses obtenues.

Nous remarquons qu'une bonne partie des enseignants (41%) trouvent le manuel et le programme accessibles pour chaque apprenant de la 3ème année primaire, ce qui explique qu'ils sont traités selon les besoins de l'apprenant. C'est ce que prouvent les séances d'observations auxquelles, nous avons assisté, ou l'enseignante qui avait 7ans d'expérience

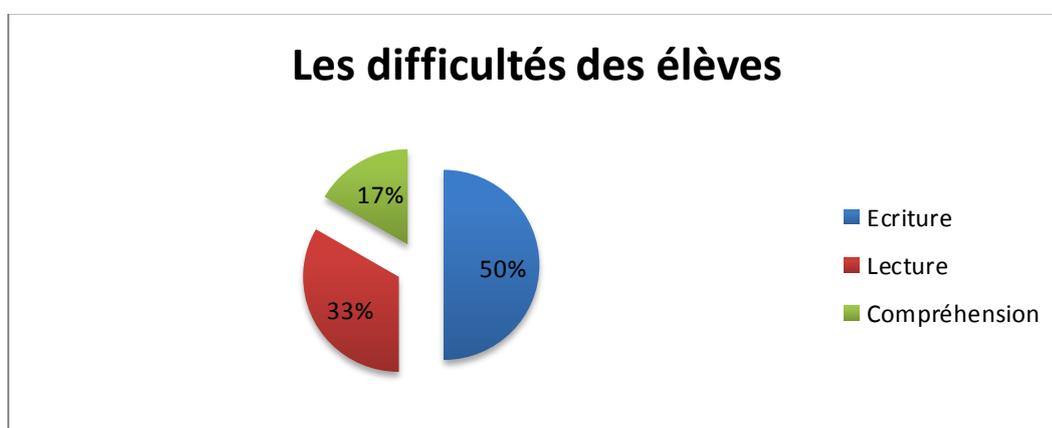
trouve que le manuel scolaire est riche en activités ludiques et que la place du ludique dans le programme est accessible.

Par contre, 25% des enseignants ont répondu qu'il est mal conçu. Pour eux, ce n'est pas le bon manuel ni le bon programme pour un élève de 3ap .Ceux qui les amènent à proposer d'autres activités pour bien expliquer le cours.

Et enfin 17% des enseignants trouvent que le manuel et le programme sont moyens et bien conçus et qu'ils sont à la portée de tous les élèves de 3ap.

Question n°03 : Vos élèves trouvent-ils des difficultés en Ecriture_ Lecture_ Compréhension ?

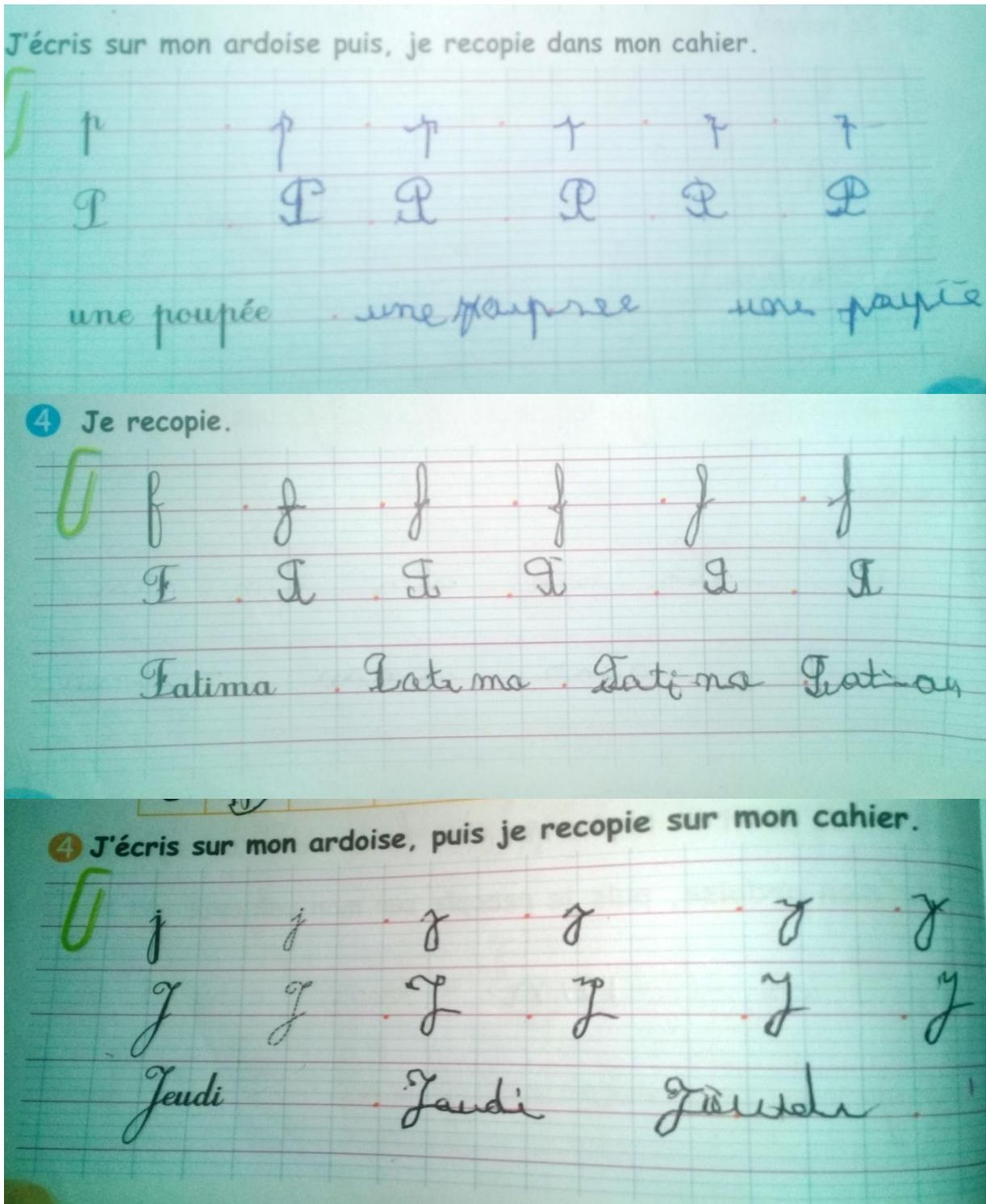
a) présentation des résultats



C) Analyse des résultats

Les résultats obtenus à propos de cette question sont comme suit : 50% des enseignants ont répondu sur l'écriture ce qui fait 6 sur 12 personnes. 33% d'eux ont répondu sur la lecture ce qui fait 4 sur 12 personnes, et enfin 17% ont répondu par la compréhension ce qui fait 2 sur 12 personnes.

Suite aux résultats du questionnaire et des séances d'observations, nous constatons que le grand nombre des enseignants (50%) pensent que leurs apprenants trouvent des difficultés en écriture. Nous comprenons qu'ils sont moins intéressés par la tâche d'écriture, ce qui explique leur mauvaise écriture. Pour eux écrire est difficile donc ils s'ennuient, comme nous le voyant sur ces images.



33% pensent qu'ils ont des difficultés en lecture, ils n'arrivent pas à lire correctement. Pour eux, le fait qu'un élève ne lit pas fait qu'il n'arrivera pas à écrire, car pour écrire, il faut lire ce qu'on écrit.

A partir de tout cela, nous avons proposé aux enseignants d'introduire le ludique comme support motivant les apprenants à bien écrire comme l'écriture sur les ardoises et le tableau d'interlignes plus l'écriture aérienne.

Nous avons des exemples obtenus lors de la séance d'écriture en classe de français dans ses images suivantes :



L'utilisation du ludique aide beaucoup l'apprenant à améliorer son écriture comme nous le voyons dans ses images.



Question n°04 : Utilisez-vous des activités ludiques en classe lors de la séance d'écriture ? Pourquoi ?

- Citez nous quelques-unes!

a) Présentation des résultats



b) Analyse des résultats

A propos de cette question posée, nous remarquons que 83% des enseignants utilisent souvent l'activité ludique en classe en cours d'écriture, et 17% l'utilisent toujours.

D'après les réponses obtenues et les séances d'observation faites, nous constatons que les enseignants qui utilisent souvent le ludique pour apprendre à écrire sont plus nombreux que ceux qui l'utilisent chaque séance d'écriture, malgré qu'ils justifient leur réponse en affirmant que l'enfant apprend mieux à travers ces activités. Les enseignants qui ne l'introduisent pas toujours, trouvent le manque de temps et l'insuffisance des moyens comme cause.

Et si nous comparons les écritures des apprenants de ces deux groupes, nous constatons que les enseignants qui l'utilisent beaucoup plus en classe, leurs apprenants ont une bonne écriture par rapport à ceux qui l'utilisent moins.

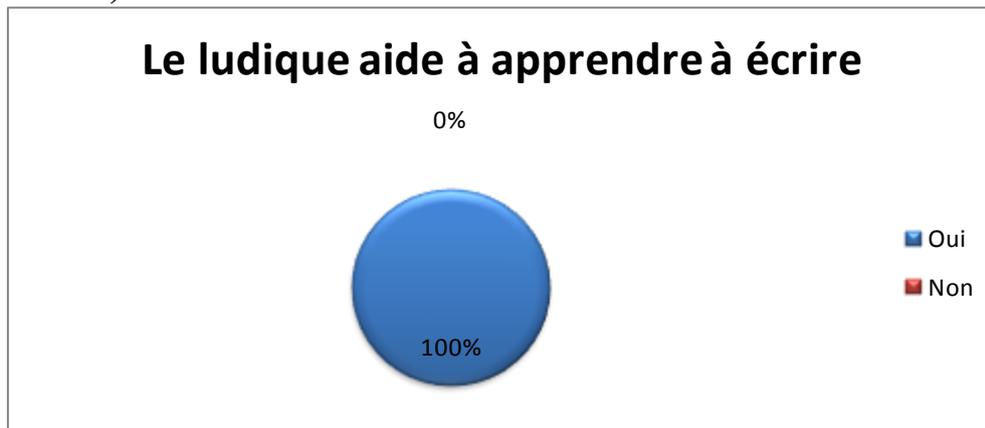
A souligner que ce sont les nouveaux enseignants qui donnent beaucoup plus d'importance au ludique par rapport aux anciens enseignants.

Parmi, les activités utilisées lors de la séance d'écriture en classe de la 3^{ème} année primaire citées par les enseignants : le coloriage, les mots croisés, la gestuelle phonétique, le tableau

des interlignes, l'ardoise, la roue des syllabes, les lettres mobiles, l'écriture dans la farine ou le sable et la pâte à modeler.

Question n°05 : Selon vous le ludique aide-t-il l'apprenant à apprendre à écrire ? Si oui pourquoi ?

a) Présentation des résultats



b) Analyse des résultats

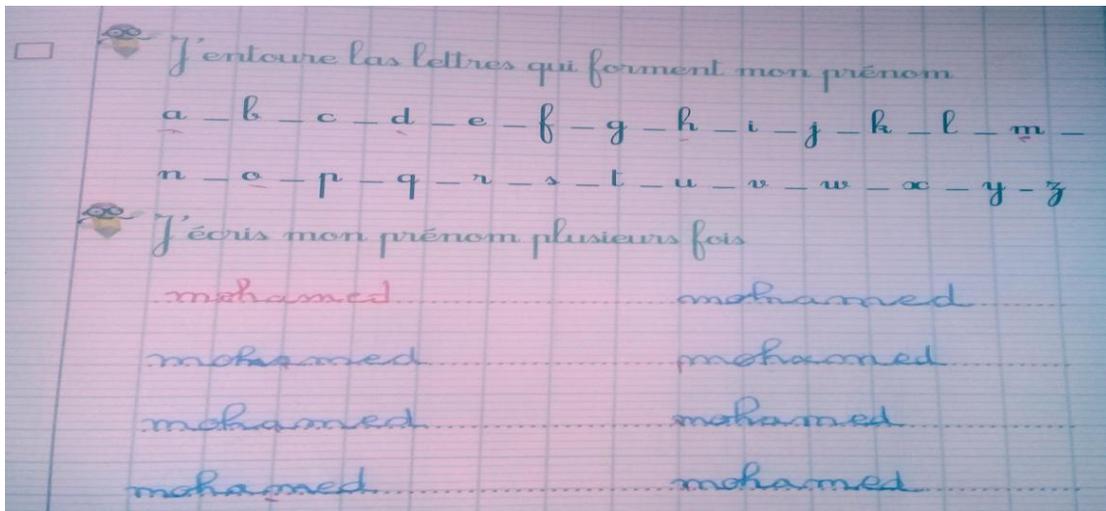
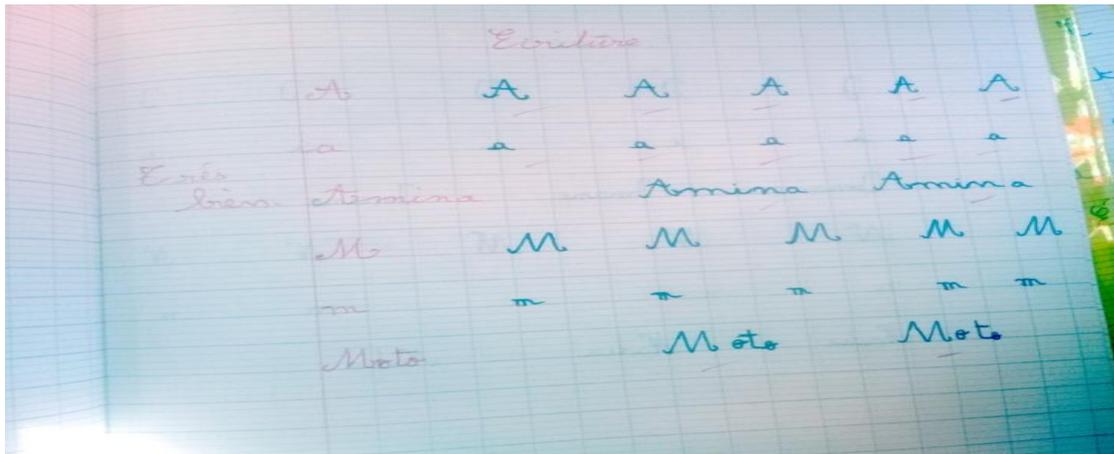
Suite aux résultats obtenus, nous constatons que tous les enseignants ont répondu d'une façon affirmative à la question que nous leur avons posée.

Ils justifient leurs réponses par des explications, où ils affirment que le ludique aide l'apprenant à apprendre à écrire, car l'enfant aime jouer et quand il joue, il travaille. Il aime son travail. Ils considèrent aussi que le ludique est un facteur de motivation qui pousse l'apprenant à apprendre, à aimer ce qu'il fait en classe et à adapter des comportements qui le conduisent vers la réalisation de son objectif.

D'autres, enseignants ajoutent que le ludique aide l'apprenant à mémoriser l'orthographe des mots surtout quand cela est accompagné par des dessins et des figurines, ce que lui permet d'écrire correctement.

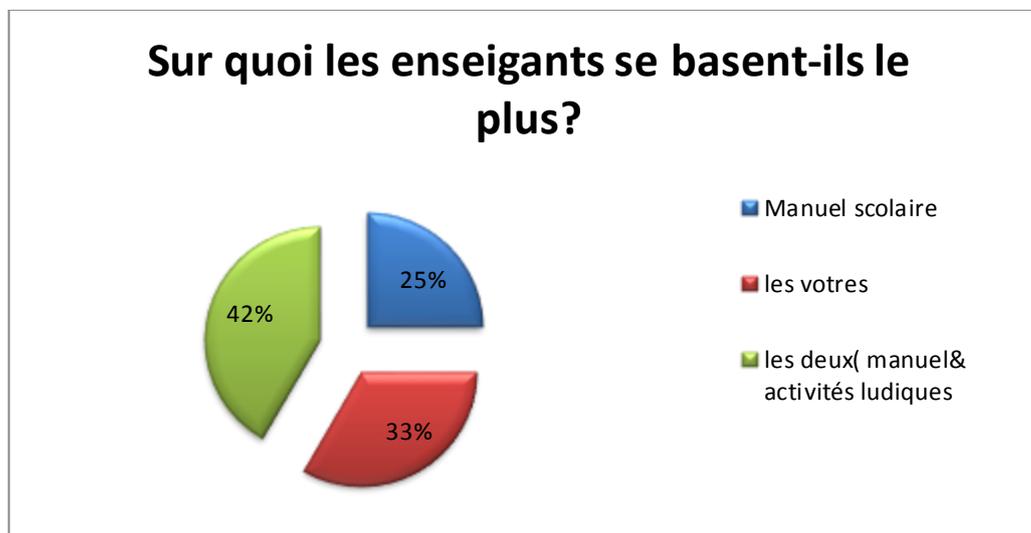
Ces explication nous conduisent à confirmer que le ludique est un facteur crucial dans la motivation des apprenants, ce qui les aide à réussir dans leur cursus scolaire d'une façon générale et dans les apprentissages de l'écrit en français langue étrangère en particulier.

Les séances d'observation faites en classe confirment que le ludique aide les apprenants à bien écrire surtout en utilisant des figurines, nous montrons quelques images :



Question n°06 : Concentrez-vous sur les activités ludiques du manuel scolaire lors de la phase d'écriture ou bien vous proposez les vôtres ?

a) Présentation des résultats :



b) Analyse des résultats :

Selon les données obtenues, nous avons identifié que 42% des enseignants utilisent les jeux dans le manuel scolaire et les jeux proposés par eux-mêmes. Et 33% utilisent uniquement leurs propres jeux. Tandis que 25% utilisent le manuel scolaire seulement.

Nous observons d'après les données obtenues que plusieurs enseignants ne se contentent pas seulement de manuel scolaire mais ajoutent des activités propres à eux.

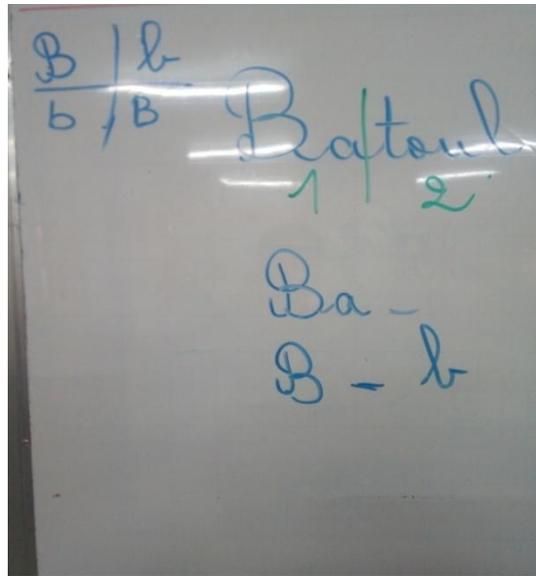
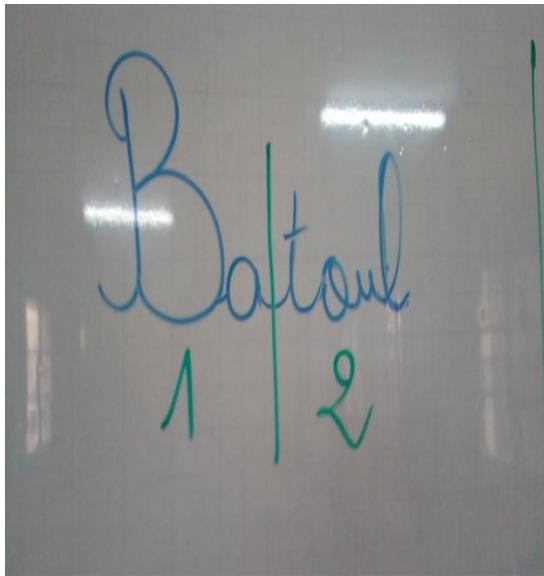
D'après les explications qu'ils ont donné, nous comprenons que malgré le manuel scolaire a des activités ludiques, cela n'empêche pas les enseignants de proposer d'autres activités pour faciliter à l'apprenant l'apprentissage de l'écrit, surtout quand ils ne trouvent pas assez de jeux pour passer facilement le message aux apprenants. Du coup l'enseignant propose d'autres jeux, par exemple l'attrape syllabe, les mots fléchés, la gestuelle phonétique, pour enrichir le vocabulaire de l'apprenant et surtout pour le motiver et s'intéresser à apprendre. Le ludique est une bonne méthode qui rend l'apprentissage plus aisé et plus accessible, où l'apprenant apprend vite et mémorise plus facilement.

Tout cela est remarquable lors des séances d'observation auxquelles nous avons assisté .Par exemple, lors du cours fait par une enseignante où elle apprend à ses apprenants à écrire la lettre « P » et la lettre « B » en utilisant d'abord l'activité ludique du manuel scolaire qui est le coloriage. Puis, nous avons proposé d'autres activités hors du manuel qui sont

premièrement, la gestuelle phonétique ou l'apprenant, se base sur un ensemble de gestes, arrive à écrire des lettres puis des mots. Deuxièmement, nous avons proposé la pâte à modeler qui motive plus les apprenants. Troisièmement, le jeu d'écriture dans la farine qui aide l'apprenant à écrire facilement une lettre. Et enfin, nous avons terminé par l'attrape syllabe

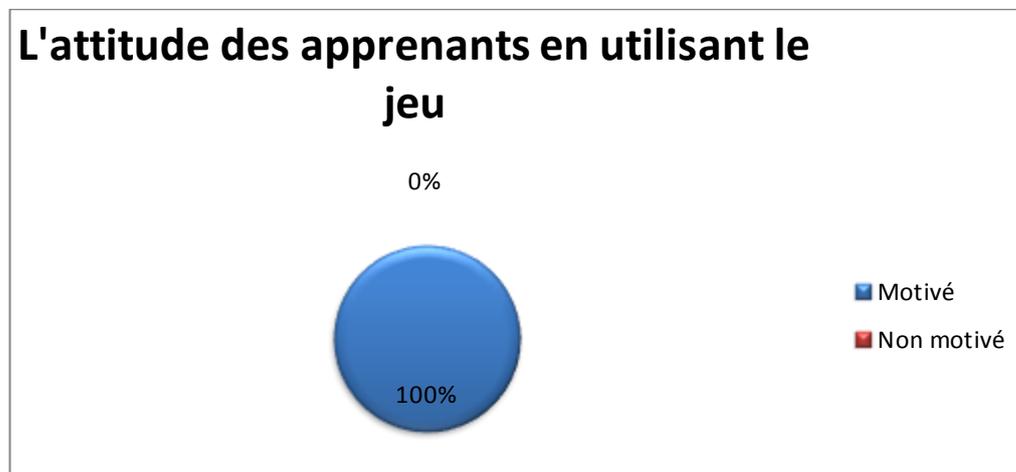
Images prise lors des séances d'observation faites au cours du ludique et l'apprentissage de l'écrit :





Question n°07 : Quelle est l'attitude de vos apprenants lorsque vous expliquez en utilisant le jeu ?

b) Présentation des résultats



c) Analyse des résultats

Suite aux résultats obtenus, nous remarquons que les apprenants sont motivés à 100% lorsque les enseignants expliquent avec le jeu en classe. C'est ce que confirment les séances d'observation où nous remarquons que l'apprenant a plus de volonté à apprendre en utilisant le ludique.

Donc, l'utilisation de jeu motive tous les apprenants, et une fois que les apprenants sont motivés cela attire l'attention de l'apprenant pendant le cours et lui permet d'apprendre facilement ; ce qui le pousse à découvrir des nouvelles connaissances. Le jeu rend l'apprenant actif et autonome dans les apprentissages. Le ludique aide l'apprenant à écrire mieux et mémoriser tous les apprentissages.



La synthèse des données recueillies

Ce chapitre pratique qui est consacré au questionnaire adressé aux enseignants de la 3^{ème} année primaire dans la wilaya de Tizi-Ouzou, et les séances d'observations réalisés au sein de l'école Haouchine Mohamed Ouammer, nous sommes arrivées à confirmer nos hypothèses comme suit :

En recueillant et en analysant les données des questionnaires, et l'enquête sur le terrain nous avons constaté, d'après les enseignants que le ludique est un instrument essentiel dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère au primaire d'une manière générale et de l'apprentissage de l'écrit en particulier.

Le niveau des apprenants n'est pas suffisant et cela est dû selon les enseignants au programme qui est trop chargé pour un élève de 3^{ème} année primaire, ainsi le manque des activités ludiques dans le manuel scolaire.

Nous remarquons que les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la phase d'écriture, sont liées aux méthodes des enseignants qui ne sont pas vraiment attirantes pour eux, Mais en adoptant le ludique dans l'apprentissage de l'écrit cela motive les apprenants à écrire d'une manière facile et amusante.

En examinant les résultats, nous pouvons déduire que l'emploi du ludique dans l'apprentissage de l'écrit en classe de FLE est sans doute un support pédagogique par excellence, qui mène l'apprenant à communiquer, à agir et à interagir pour acquérir et développer ses compétences langagières.

Conclusion

La recherche que nous avons menée tout au long de ce travail, nous a permis de répondre à la problématique suivante à savoir comment le ludique aide-t-il les apprenants à bien apprendre à écrire en français langue étrangère FLE ? Nous avons choisi le niveau de la 3ème année primaire vu que c'est leur première année d'étude de français. Le ludique était donc indiqué pour d'une part maîtriser le premier niveau d'écriture et d'autre part de se familiariser avec cette nouvelle langue.

Notre travail de recherche, a pour but de déterminer en quoi l'utilisation du ludique en classe de FLE au primaire pouvait aider les apprenants à bien apprendre à écrire, et de voir si l'activité ludique aide à améliorer l'enseignement/ apprentissage du FLE et particulièrement l'écriture.

L'enfant dans sa nature aime jouer et découvrir de nouvelles choses. Et pour qu'il soit attiré à étudier, il lui faut le même état d'esprit à l'intérieur de l'école. Pour cela, nous avons choisi le support ludique comme un support efficace afin de lui faciliter la tâche de l'apprentissage.

Cette pédagogie suscite la motivation des apprenants à maîtriser l'écrit, et à apprendre sans s'ennuyer. De plus, elle est un moteur de mémorisation qui permet de faciliter l'apprentissage. C'est un vecteur de communication important qui permet aux enfants de s'exprimer, de susciter le goût et le plaisir d'apprendre, et d'instaurer un climat de classe agréable ; comme il influence les jeunes apprenants positivement, surtout ceux qui ne sont pas motivés.

Il faut souligner que ce travail n'a pas été mené facilement, vu que nous avons eu beaucoup de difficultés. La première, est liée au Covid-19, qui nous a empêchées d'aller sur le terrain car tout le monde a peur d'être contaminé surtout les jeunes apprenants, malgré que nous avons respecté toutes les règles sanitaires. La deuxième est liée au refus de certains enseignants qui n'ont pas accepté de répondre aux questionnaires, et des écoles qui n'ont pas remis ces questionnaires. Mais malgré tout cela nous avons quand même réussi à mener notre recherche et arriver à un résultat.

La partie théorique de notre travail de recherche, a révélé que l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire, est très crucial car c'est une activité de construction de sens et de connaissance. Il représente un moyen de communication qui permet

aux apprenants d'intégrer et de réagir dans des situations de communication, et d'acquérir un savoir, un savoir être et un savoir-faire. L'enseignant est un accompagnateur de l'apprenant. Il le pousse à participer en classe afin d'assurer une bonne compréhension. Pour ce faire, il doit recourir aux activités ludiques pour lui faciliter la tâche d'enseignement et réussir à transmettre bien l'idée pour les jeunes apprenants. Donc le rôle de l'enseignant est très important car il se concentre sur l'apprenant, sur son niveau, ses besoins, pour lui garantir un bon apprentissage. La pédagogie par le ludique, permet le renforcement des acquisitions.

Elle est une méthode qui permet aux apprenants de pratiquer la langue et de mieux communiquer et d'être plus à l'aise en classe. Le ludique est une manière efficace de par son fort aspect motivant. Il fait appel à toutes les compétences et favorise le développement cognitif et intellectuel de l'apprenant.

La partie pratique représente l'analyse du questionnaire que nous avons distribué dans différentes écoles primaire, de la wilaya de Tizi-Ouzou, et les séances d'observation réalisées à l'école Haouchine Mohamed Ouammer. Les analyses ont confirmé nos hypothèses.

En bref, l'activité ludique dans l'apprentissage de l'écrit joue un rôle important en classe de français. Car elle aide l'apprenant à bien écrire selon des jeux qui le motivent ; le rendent dynamique et créatif pour écrire et réécrire jusqu'à ce qu'il arrive à bien reproduire la lettre ou le mot. L'apprenant, en utilisant ces activités, ne s'ennuie pas mais, au contraire, il participe avec ses camarades afin d'être le meilleur en classe. Le choix de ces activités ne doit pas se faire aléatoirement mais l'enseignant sait quoi choisir il les traite soigneusement pour répondre aux besoins des apprenants.

D'après les résultats, nous sommes arrivés à confirmer que l'activité ludique est un outil qui suscite le désir de s'approprier des connaissances, et un facteur incontournable de motivation. Mais il y a lieu de souligner deux aspects : le premier est que l'actuel programme de français langue étrangère n'accorde pas la primauté à la pratique du ludique. La deuxième est que la plupart des enseignants en classe ignore ce facteur à cause du manque du temps et de moyens. Ce qui est vraiment dommage car le ludique doit être présent d'une manière privilégiée, car c'est un facilitateur d'apprentissage.

Pour terminer, nous espérons que ce travail a montré l'importance et l'utilité d'intégrer le ludique dans l'apprentissage de l'écrit. Nous espérons aussi que les enseignants donneront à l'avenir plus d'importance pour ce facilitateur et que le programme de la troisième année

primaire soit plus riche en jeux en donnant plus d'importance à la pédagogie de jeu dans l'apprentissage de l'écrit.

Il est fondamental de souligner que notre travail de recherche reste ouvert à d'autres questionnements pour élargir plus notre recherche.

Bibliographie

Ouvrages

- ACHOUCHE M. (1981), *La situation sociolinguistique en Algérie, Langues et Migrations*, Edition Grenoble : Presses Université de Grenoble.
- Anzieu, A. (2000), *Le jeu en psychothérapie de l'enfant*. Paris: Dunod.
- BORDALLO ET GINESTET. (1993), *Construire des compétences dès l'écrit*, Edition ESF.
- CLAUTIER, R., RENAUD, A. (1990), *Psychologie de l'enfant*, Gaëtan Morin, Boucherville, Québec
- CUQ, J.P & GRUCA, I. (2002), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Edition Presses universitaire de Grenoble, France.
- CAILLOIS R. (1967), *Les jeux et les hommes*, Ed Gallimard, Paris.
- Druart, D. & Wauters, A. (2011) *Laisse-moi jouer ... j'apprends!* Edition Groupe De Boeck. Bruxelles
- Ferland F. (2003), *Le modèle ludique: le jeu, l'enfant ayant une déficience physique et l'ergothérapie*, Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal.
- FERDINAND S. (1983), *Cours de linguistique générale*, Edition Payot, Paris
- FERREIRO E. (2002), *Culture écrite et éducation*, Edition Paris : Retz.
- Florin A. (2003), *Introduction à la psychologie du développement. Enfance et adolescence*, Edition Paris : Dunod, Les Topos.
- GIRARD D. (1985), *Enseigner les langues, méthodes et pratiques*, Paris, Bordas.
- GRANDMONT de N. (1971), *Pédagogie du jeu : Jouer pour apprendre*, Edition Boeck université 1997, WINNICOTT, Donald.
- Gérard M, (François), Rœgiers X. (2009), *Des manuels scolaires pour apprendre, concevoir, évaluer, utiliser*, Edition de Boeck.
- Johan H, Homo L. (1951), *Essai sur la fonction social de jeu*, Gallimard.
- MONTECOT CH. (1996), *Techniques de communication écrite*, Edition EYROLLES 2ème édition CHIHAB, Alger ; 1996
- PUREN C. (1998), *Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues*, Edition Paris, Nathan, Clé International, Collection DLE.
- QUINTENS Th. (2014), *Vive le jeu ! Dans Prospective Jeunesse – Drogues, santé, prévention n°70*, été.
- SCHNEUWLY B. (1988), *Le langage écrit chez l'enfant*, Paris, DELACHAUX & NIESTLE
- SOREZ H. (1995), *Prendre la parole*, Edition Hatier, Paris.

- Sauvé L, Renaud L, & Gauvin M. (2007), *Une analyse des écrits sur les impacts du jeu sur l'apprentissage*, Revue des sciences de l'éducation, vol. 33, n° 1
- Vygotsky, L. S. (1985), *Pensée et langage*, Editions Sociales. Paris: Messidor (Ouvrage Original publié en 1934.
- l'espace potentiel, Claude Monod *Jeu et réalité*, (WINNICOTT, D W. (1971 Edition .Gallimard, Paris

Dictionnaire

- Claude K. (1994), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, LAROUSSE
- CUQ, J.P., (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International
- Grand ROBERT, (2001), *Le dictionnaire de français*, op, Cit.
- Le Nouveau Petit Robert, (1993) *Dictionnaire Le Robert*, Paris.
- Le Petit Robert, (1981), *Dictionnaires Le Robert*, Paris.
- NORBERT S. (2003), *Dictionnaire de psychologie*, Larousse, Paris.
- R.GALISSON/D.COSTE LIBRAIRIE HACHETTE. (1976), *Dictionnaire des langues*.
- ROBERT J.P, (2008), *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, paris.
- ROBERT J.P. (2002), *Dictionnaire pratique de la didactique du FLE*, Ophrys, Paris.

Revue

- Le français dans le monde NUMERO SPECIAL. Paris : Larousse.1976. (Jeu et enseignement du français)
- E. Wood, *Developing a pedagogy of play*. Tiré de J.Cullen, éd., *Early childhood education: Society and culture*, Londres, Sage publications, 2004

Article et Document

- Dossier d'actualité- veille t analyse, nb2, mai 2011. Apprendre à écrire, du mot à l'idée.
- Article de Jean Michel Ducrot Sylla 15 août 2005, l'enseignement de la compréhension orale.
- Document d'accompagnement du programme de français de la 3ème année primaire, juillet, 2004
- Document d'accompagnement du programme de français, CYCLE PRIMAIRE, ELABORE PAR LE Groupe Spécialisé Disciplinaire du français.2016

Mémoire

- Mémoire de Master de Marie T, (2018) « La place de l'écrit dans les apprentissages : les écrits intermédiaires au cycle 3 » ; Université de Nantes Sous la direction d'Hervé MORTIER.
- Mémoire de Master de YOUCEF A, (2015-2016) , « L'activité ludique comme moyen d'amélioration de l'enseignement /apprentissage de la compréhension de l'écrit en FLE (Cas des apprenants de 5ème A. P) . PDF
- Mémoire de Master 2, Elodie C. « Le jeu et l'apprentissage » , Université de NANTES.pdf
- Mémoire de DEA de Brigitte Cord-Maunoury, (2003),« Internet et pédagogie, état des lieux », , cité par Jean-Laurent Pluies, « Jeu, Tic et apprentissage », Université de Paris 3-Sorbonne nouvelle.

Autres

- Microsoft R Encarta R 2008, Microsoft corporation
- Loi n° 08-04 du 15 Moharrem 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale (Articles 44, 47,48 et 49)

Table des matières

Remerciement

Dédicace

Sommaire

Introduction générale 03

Première partie : la théorie

Premier chapitre : L'enseignement /apprentissage de l'écrit en FLE au cycle primaire en Algérie

Introduction 07

I. Définition des concepts clés 07

1- L'écrit 07

2- L'écriture 08

II- La place de français au primaire en Algérie..... 08

1-1- Le statut de la langue française en Algérie 08

1-2- Le statut de la langue française au primaire 08

III- L'écrit en classe de la 3^{ème} année primaire 09

1- Le programme de la 3^{ème} année primaire 09

1-1 Le profil d'entrée de la 3^{ème} année à l'écrit 09

1-2 Le profil de la sortie de la 3^{ème} année à l'écrit 10

2- la notion de compétence dans ses quatre domaines 10

2-1- la compréhension Orale -réception (écouter /comprendre 10

2-2 - L'expression orale-production (parler)11

2-3 - La compréhension écrite-réception (déchiffré /comprendre) 11

2-4 - l'expression écrite- production (écrire) 11

VI- Apprentissage de l'écrit en classe de français de la 3^{ème} année primaire 12

1- Les différentes façons d'écritures..... 12

1-1-écriture script 12

1-2-écriture cursive..... 12

1-3-les lettres 13

2- Le processus de l'écriture 13

1-planification..... 13

2-Mise en texte 13

3-Révision..... 13

V. Les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la phase d'écriture 13

Conclusion	14
 Deuxième chapitre : Les activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère au primaire.	
Introduction	16
I. Définition des concepts clés	16
1- le ludique	16
2- le jeu	17
3- activité ludique	18
II. Les types d'activités ludiques utilisés en classe de FLE	18
1- Les jeux linguistiques	18
2- les jeux de créativité	19
3- les jeux culturels	19
4- les jeux dérivés du théâtre	20
III. La place des activités ludiques en classe de FLE au primaire	21
1- Le jeu et l'apprentissage de l'écrit en classe de français	21
1-1 Le rôle de l'enseignant en utilisant l'activité ludique en classe de FLE	22
2- L'attitude des apprenants en pratiquant le ludique	22
3- Le rôle du jeu dans les apprentissages	22
3-1 Source de motivation	22
3-2 Acquérir des compétences langagières et cognitives	23
IV- Le manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire	23
Introduction	23
1- Présentation du manuel scolaire de la 3 ^{Ap}	24
2- La structure du manuel scolaire	24
3- L'écrit dans le manuel scolaire	25
3 -1 La démarche pédagogique	26.
3-2 Activités pour communiquer	26
4- Le jeu dans le manuel scolaire	26
V. Les supports utilisés en pratiquant le ludique à l'écrit	27
1- Tableau des interlignes	27
2- L'ardoise	27
3- Colriage	27

Table des matières

4- Ecriture dans la farine	27
5- Pâte à modeler	28
Conclusion.....	28

Troisième chapitre : Analyse et interprétation des données

Introduction	30
I- Présentation du questionnaire	31
II- Elaboration du questionnaire	31
III- Analyse et interprétation des résultats.....	33
IV- La synthèse des données recueillies	45

Conclusion	47
-------------------------	-----------

Bibliographie.....	51
---------------------------	-----------

Table des matières.....	55
--------------------------------	-----------

Annexe

Images prises lors des séances d'observation :



